

SOUTH AFRICAN INTEGRATED FAMILY SURVEY

HOUSEHOLD MODULE

INTERVIEWER: COMPLETE BEFORE BEGINNING THE MODULE

1. Household ID number:
2. Magisterial District: 2a. Local Authority
3. Respondent code from board:
4. Date of visit: Day Month Year
5. Interviewer code:

INTERVIEWER: COMPLETE AFTER FINISHING THE MODULE

6. Number of household members:
- Total:
- Number aged 55 or older:
- Number aged 18-54:
- Number aged 0-17:
7. Date and time of next interview:
- Day Month Year
- Hour Minute
8. Codes of expected respondents at next visit:
- Older adults:
- Younger adults:

FIELD VERSION DATED: MAY 2002-.XHOSA

THIS PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK



SECTION A : HOUSEHOLD COMPOSITION

A0	INTERVIEWER INFORMATION		
A0.1	NAMES OF OTHER PERSONS PRESENT DURING THIS MODULE		
A0.2	STARTING TIME OF MODULE	HOUR: <input type="text"/> <input type="text"/> MINUTE: <input type="text"/> <input type="text"/>	

A0.3	Who is the head of this household? Ngubani intloko yeli khaya?	.....
A0.4	Who is the person most knowledgeable about how the money is spent in this household? Ngubani owazi kakhulu ngendlela imali esetyenziswa ngayo kweli khaya?	.....
A0.5	INTERVIEWER CHECKPOINT: FOR THIS MODULE, INTERVIEW THE PERSON LISTED IN A0.4 (MOST KNOWLEDGEABLE ABOUT HOW INCOME IS SPENT BY THIS HOUSEHOLD).		
A0.6	INTERVIEWER CHECKPOINT: MAKE SURE TO RECORD HOUSEHOLD ID NUMBER ON TOP OF BOARD.		

A1	INTERVIEWER: REPEAT A1.1-A1.36 FOR ALL HOUSEHOLD MEMBERS. RECORD ANSWERS ON THE GRIDS ON THE OPPOSITE PAGE. CODES LISTED BELOW FOR REFERENCE ONLY.		
A1.0	<p>First I would like to ask who the members of this household are. By that I mean all people, including children, who Okokuqala ndingathanda ukwazi ukuba ngobani abantu abahlala kule ndlu. Xa ndisitsho ndithetha bonke abantu, nabantwana.</p> <ul style="list-style-type: none"> live under this “roof” or within the same compound/homestead/stand at least 15 days in the past year, and abahlala kule ndlu okanye kumasango alapha ubuncinane iintsuku ezili-15 kunyaka ophelileyo, kwaye when they are together, they share food from a common source, and xa bebonke babelana ukutya okusuka endaweni okanye emntwini omnye, kwaye contribute to or share in a common resource pool. abafaka isandla kwimali leyo nabasenzisa zonke izinto zalapha ngaphandle kwentlawu. 		
A1.1	RECORD NAME OF A PERSON IN THE HOUSEHOLD AT TOP OF BOARD.	.....(RECORD ON BOARD).....	
A1.2	Is this person male or female? Ingaba lomntu yindoda okanye ngumfazi?	MALE..... 1 FEMALE..... 2	
A1.3	What is his/her relationship to the head of household? Wayeyintoni kulo mntu oyintloko yekhaya?	HEAD..... 1 SPOUSE/PARTNER..... 2 SON/DAUGHTER..... 3 SON/DAUGHTER-IN-LAW.... 4 STEPSON/DAUGHTER..... 5 GRANDCHILD..... 6 BROTHER/SISTER..... 7 BROTHER/SISTER-IN-LAW.. 8 FATHER/MOTHER..... 9 FATHER /MOTHER-IN-LAW. 10 GRANDPARENT..... 11 UNCLE/AUNT..... 12 NEPHEW/NIECE..... 13 COUSIN..... 14 GREAT-GRANDCHILD..... 15 OTHER FAMILY..... 16 HOUSEHOLD HELP..... 17 LODGER..... 18 FRIEND..... 19 OTHER:..... 996	
A1.4	In what year was he/she born, or how old is he/she now? Wayezalwe ngowuphi unyaka okanye uneminyaka emingaphi?	YEAR: <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> AGE: <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> DON'T KNOW.....999	
A1.5	Is this person able to read and write? Ingaba lomntu uyakwazi ukufunda nokubhala?	YES..... 1 NO..... 2 DON'T KNOW..... 999	
A1.6	What is the highest education level that he/she has achieved? Uphumelele eziphi izifundo eziphakamileyo?	NO EDUCATION..... 0 STD 1/GRADE 1,2 OR 3/ SUB A OR B/CLASS 1 OR 2.... 1 STD 2/GRADE 4..... 2 STD 3/GRADE 5..... 3 STD 4/GRADE 6..... 4 STD 5/GRADE 7..... 5 STD 6/GRADE 8/FORM 1..... 6 STD 7/GRADE 9/FORM 2..... 7 STD 8/GRADE 10/FORM 3/ JR. CERT..... 8 STD 9/GRADE 11/FORM 4..... 9 STD 10/GRADE 12/FORM 5/ SR. CERT..... 10 STD 10 + ADDITIONAL EDUCATION..... 11 DON'T KNOW..... 999	

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)
1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
3	3	3	3	3	3	3	3	3	3
4	4	4	4	4	4	4	4	4	4
5	5	5	5	5	5	5	5	5	5
6	6	6	6	6	6	6	6	6	6
7	7	7	7	7	7	7	7	7	7
8	8	8	8	8	8	8	8	8	8
9	9	9	9	9	9	9	9	9	9
10	10	10	10	10	10	10	10	10	10
11	11	11	11	11	11	11	11	11	11
12	12	12	12	12	12	12	12	12	12
13	13	13	13	13	13	13	13	13	13
14	14	14	14	14	14	14	14	14	14
15	15	15	15	15	15	15	15	15	15
16	16	16	16	16	16	16	16	16	16
17	17	17	17	17	17	17	17	17	17
18	18	18	18	18	18	18	18	18	18
19	19	19	19	19	19	19	19	19	19
996:___	996:___	996:___	996:___	996:___	996:___	996:___	996:___	996:___	996:___
<div><div></div><div></div><div></div><div></div></div> <div><div></div><div></div><div></div></div> 999	<div><div></div><div></div><div></div><div></div></div> <div><div></div><div></div><div></div></div> 999	<div><div></div><div></div><div></div><div></div></div> <div><div></div><div></div><div></div></div> 999	<div><div></div><div></div><div></div><div></div></div> <div><div></div><div></div><div></div></div> 999	<div><div></div><div></div><div></div><div></div></div> <div><div></div><div></div><div></div></div> 999	<div><div></div><div></div><div></div><div></div></div> <div><div></div><div></div><div></div></div> 999	<div><div></div><div></div><div></div><div></div></div> <div><div></div><div></div><div></div></div> 999	<div><div></div><div></div><div></div><div></div></div> <div><div></div><div></div><div></div></div> 999	<div><div></div><div></div><div></div><div></div></div> <div><div></div><div></div><div></div></div> 999	<div><div></div><div></div><div></div><div></div></div> <div><div></div><div></div><div></div></div> 999
1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
999	999	999	999	999	999	999	999	999	999
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
3	3	3	3	3	3	3	3	3	3
4	4	4	4	4	4	4	4	4	4
5	5	5	5	5	5	5	5	5	5
6	6	6	6	6	6	6	6	6	6
7	7	7	7	7	7	7	7	7	7
8	8	8	8	8	8	8	8	8	8
9	9	9	9	9	9	9	9	9	9
10	10	10	10	10	10	10	10	10	10
11	11	11	11	11	11	11	11	11	11
999	999	999	999	999	999	999	999	999	999

A1.8	Does he/she have any further formal education or training? Ingaba unayo imfundo enomsila olunye uqeqesho?	YES..... 1 NO..... 2 DON'T KNOW..... 999	→A1.11 →A1.11														
A1.9	If YES, what kind of education? Ukuba EWE, loluphi uhlobo lwemfundo? 1 Teacher Training..... 2 Nursing Training..... 3 Technikon..... 4 University..... 5 Other (SPECIFY: _____?). 6 Don't know.....	<table border="0"> <thead> <tr> <th><u>Complete</u></th> <th><u>Incomplete</u></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td> <td>2</td> </tr> <tr> <td>1</td> <td>2</td> </tr> <tr> <td>1</td> <td>2</td> </tr> <tr> <td>1</td> <td>2</td> </tr> <tr> <td>1</td> <td>2</td> </tr> <tr> <td>1</td> <td>2</td> </tr> </tbody> </table> <p>(.....RECORD ON GRID.....)</p>	<u>Complete</u>	<u>Incomplete</u>	1	2	1	2	1	2	1	2	1	2	1	2	
<u>Complete</u>	<u>Incomplete</u>																
1	2																
1	2																
1	2																
1	2																
1	2																
1	2																
A1.11	INTERVIEWER CHECKPOINT: SKIP TO A1.15 IF PERSON IS OVER AGE 25.																
A1.12	Is he/she in school this year? Ingaba usesikolweni kulo nyaka?	YES..... 1 NO..... 2 DON'T KNOW..... 999	→ A1.14 → A1.14														
A1.13	Why is he/she not in school this year? Kutheni engekho sesikolweni kulo nyaka?	TOO YOUNG..... 1 TOO OLD/FINISHED..... 2 ILL/DISABLED..... 3 PREGNANT/HAS CHILD..... 4 SCHOOL TOO HARD..... 5 NO MONEY FOR FEES..... 6 NEEDED TO WORK..... 7 NO SCHOOL LOCALLY..... 8 NO ACCOMMODATION..... 9 BOYCOTT..... 10 UNREST/VIOLENCE..... 11 OTHER: 996 DON'T KNOW..... 999															
A1.14	INTERVIEWER CHECKPOINT: SKIP TO A1.20 IF PERSON IS UNDER AGE 16.																
A1.15	What is his/her marital status? Ingaba utshatile?	MARRIED..... 1 LIVING TOGETHER..... 2 SEPARATED..... 3 DIVORCED..... 4 SPOUSE DIED..... 5 NEVER MARRIED..... 6	→ A1.19 → A1.19 → A1.19 → A1.20														
A1.16	Does his/her spouse or partner live in the household? Ingaba umfazi okanye umyeni okanye iqabane lakhe lhlala kulo mzi?	YES..... 1 NO..... 2	→ A1.18														
A1.17	What is the name of his/her spouse or partner? Ngubani igama lomyeni okanye umfazi okanye iqabane lakhe? (WRITE IN CODE NUMBER FROM BOARD)																
A1.18	Is this household member involved in a polygamous marriage? Ingaba lo mntu uhlala kulo mzi utshate abafazi abaninzi?	YES..... 1 NO..... 2 REFUSES TO SAY..... 998 DON'T KNOW..... 999	→ A1.20 → A1.20 → A1.20 → A1.20														
A1.19	In what year did he/she become separated/divorced or did his/her spouse die? Wohlukana okany wasweleka nini umfazi okanye umyeni okanye iqabane lakhe?																

[illegible]

A1.20	Is this household member's mother alive and living in the household? Ingaba umama walo mntu uhlala apha endlwini usaphila kwaye uhlala apha endlwini naye?	ALIVE IN HOUSEHOLD..... 1 ALIVE NOT IN HOUSEHOLD 2 DECEASED..... 3 DON'T KNOW..... 999	→ A1.22 → A1.22 → A1.22
A1.21	What is the name of this household member's mother? Ngubani igama likamama walo mntu uhlala apha endlwini)? (WRITE IN CODE FROM BOARD)	<div style="border: 1px solid black; width: 40px; height: 20px; margin: 0 auto;"></div>	
A1.22	Is his/her father alive and living in the household? Ingaba utata walo mntu uhlala apha endlwini usaphila kwaye uhlala apha endlwini naye?	ALIVE IN HOUSEHOLD..... 1 ALIVE NOT IN HOUSEHOLD 2 DECEASED..... 3 DON'T KNOW..... 999	→ A1.24 → A1.24 → A1.24
A1.23	What is the name of this household member's father? Ngubani igama likatata walo mntu uhlala apha endlwini? (WRITE IN CODE FROM BOARD)	<div style="border: 1px solid black; width: 40px; height: 20px; margin: 0 auto;"></div>	
A1.24	In the <u>past 12 months</u> , has this household member spent any time visiting or living in another home? <u>Kwiinyanga ezilishumi elinambini ezigqithileyo</u> , ingaba lomntu ukhe wandwendwela okanye wayokuhlala kwelinye ikhaya?	YES..... 1 NO..... 2 DON'T KNOW..... 999	→ A1.30 → A1.30
A1.25	IF "YES," how many weeks has this household member been away in the <u>past 12 months</u> ? Ukuba "EWE", zingaphi iiveki lomntu azihambileyo kwezinyanga zili-12 ezidlulileyo?	<div style="border: 1px solid black; width: 40px; height: 20px; margin: 0 auto;"></div>	
A1.26	In what town, township, or rural area or what place outside of South Africa does he/she live when he/she is away? Ngeiyiphi idolophu, ilokishi, okanye ilali okanye indawo engaphandle koMzantsi Afrika adla ngokuhlala kuyo xa engekho sekhayeni? (LIST ALL THAT APPLY)	.....(RECORD ON GRID)	→ A1.28 if outside S. Africa
A1.27	In what province is that located? Ikweyiphi iprovinsi loo ndawo? (CIRCLE ALL THAT APPLY)	WESTERN CAPE..... 1 EASTERN CAPE..... 2 NORTHERN CAPE..... 3 FREE STATE..... 4 KWAZULU-NATAL..... 5 NORTH WEST..... 6 GAUTENG..... 7 MPUMALANGA..... 8 NORTHERN PROVINCE..... 9 DON'T KNOW..... 999	
A1.28	What is the reason for his/her absence? Xa engekho kuzoko kutheni?	EMPLOYMENT..... 1 LOOKING FOR WORK..... 2 STUDIES..... 3 VISIT FAMILY..... 4 VISIT FRIENDS..... 5 LIVE WITH OTHER SPOUSE. 6 PERSONAL REASONS..... 7 ESCAPE VIOLENCE OR POLITICAL PROBLEMS..... 8 PRISON..... 9 VACATION..... 10 HOSPITAL/CLINIC..... 11 ACCOMPANY FAMILY..... 12 OTHER: 996 DON'T KNOW..... 999	
A1.29	Where is his/her permanent home: this home or the home where he/she visits? Liphi ikhaya lakhe elisisigxina: kulapha okanye kulapho adla ngokundwendwela khona?	THIS HOME..... 1 HOME WHERE VISITS..... DON'T KNOW..... 999	

CONTINUE ON PAGE 10 FOR SAME PERSON.

[illegible]

A1.30	In what town, township, or rural area or what place outside of South Africa was this household member born? Wayezalelwe kweyiphi idolophu, ilokishi, okanye ilali okanye indawo engaphandle koMzantsi Afrika?	.....(RECORD ON GRID).....	→A1.32 if outside S. Africa
A1.31	In what province is that located? Ikweyiphi iprovinsi loo ndawo?	WESTERN CAPE..... 1 EASTERN CAPE..... 2 NORTHERN CAPE..... 3 FREE STATE..... 4 KWAZULU-NATAL..... 5 NORTH WEST..... 6 GAUTENG..... 7 MPUMALANGA..... 8 NORTHERN PROVINCE..... 9 DON'T KNOW..... 999	
A1.32	Has he/she lived most or all of his/her life in this area? Uhleli ixesha elininzi oknye ubomi bakhe kule ndawo?	YES..... 1 NO..... 2 DON'T KNOW..... 999	→A1.34 →A1.34
A1.33	During the past five years, has he/she lived somewhere else? Ingaba ebehlile kweny indawo kwiminyaka emihlanu edlulileyo?	YES..... 1 NO..... 2 DON'T KNOW..... 999	→A1.37 →A1.37
A1.34	How many years ago did he/she move (back) to this area? Ubuyele kule ndawo kwiminyaka emingaphi?	<input type="text"/>	
A1.35	What town, township or rural area or what place outside of South Africa did he/she move here from? Wayevela kweyiphi idolophu, ilokishi, okanye ilali okanye indawo engaphandle koMzantsi Afrika xa wayesiza apha?	.....(RECORD ON GRID).....	→A1.37 if outside S. Africa
A1.36	In what province is that located? Ikweyiphi iprovinsi loo ndawo?	WESTERN CAPE..... 1 EASTERN CAPE..... 2 NORTHERN CAPE..... 3 FREE STATE..... 4 KWAZULU-NATAL..... 5 NORTH WEST..... 6 GAUTENG..... 7 MPUMALANGA..... 8 NORTHERN PROVINCE..... 9 DON'T KNOW..... 999	
A1.37	INTERVIEWER CHECKPOINT: GO BACK TO A1.1 FOR NEXT MEMBER OF THE HOUSEHOLD UNTIL INFORMATION HAS BEEN RECORDED FOR ALL HOUSEHOLD MEMBERS.		
	Are there any members of the household such as small children, infants, or elderly persons whom we have not discussed, who Ingaba bakhona abantu balo mzi abafana nabantwana abancinci, iimveku, okanye abadala esingakhange sixoxe ngabo abahlala apha, aba--- <ul style="list-style-type: none"> live under this “roof” or within the same compound/homestead/stand at least 15 days in the past year, and hlala kulo mzi okanye kumasango alapha ubuncinane iintsuku ezili-15 kunyaka ophelileyo, kwaye when they are together, they share food from a common source, and xa bebonke babelana ukutya okusuka endawein okanye emntwini omnye, kwaye contribute to or share in a common resource pool. abafaka isandla kwimali leyo nabasenzisa zonke izinto zalapha ngaphandle kwentlawu. INTERVIEWER CHECKPOINT: IF YES, RETURN TO A1.1 FOR ALL SUCH INDIVIDUALS.		
A2	Is there anyone else living here who you have not mentioned, such as boarders, lodgers or friends? Ingaba ukhona omnye umntu ongakhange umkhankanye ofana nomqeshi okanye umhlobo?	YES..... 1 NO..... 2	→ A3
A2.1	How many such people are living here, including children? Bangaphi abantu abanjalo abahlala apha, xa bedibene nabantwana?	<input type="text"/>	

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)
1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
3	3	3	3	3	3	3	3	3	3
4	4	4	4	4	4	4	4	4	4
5	5	5	5	5	5	5	5	5	5
6	6	6	6	6	6	6	6	6	6
7	7	7	7	7	7	7	7	7	7
8	8	8	8	8	8	8	8	8	8
9	9	9	9	9	9	9	9	9	9
999	999	999	999	999	999	999	999	999	999
1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
2 →A1.34	2 →A1.34	2 →A1.34	2 →A1.34	2 →A1.34	2 →A1.34	2 →A1.34	2 →A1.34	2 →A1.34	2 →A1.34
999→A1.34	999→A1.34	999→A1.34	999→A1.34	999→A1.34	999→A1.34	999→A1.34	999→A1.34	999→A1.34	999→A1.34
1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
2 →A1.37	2 →A1.37	2 →A1.37	2 →A1.37	2 →A1.37	2 →A1.37	2 →A1.37	2 →A1.37	2 →A1.37	2 →A1.37
999→A1.37	999→A1.37	999→A1.37	999→A1.37	999→A1.37	999→A1.37	999→A1.37	999→A1.37	999→A1.37	999→A1.37
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
3	3	3	3	3	3	3	3	3	3
4	4	4	4	4	4	4	4	4	4
5	5	5	5	5	5	5	5	5	5
6	6	6	6	6	6	6	6	6	6
7	7	7	7	7	7	7	7	7	7
8	8	8	8	8	8	8	8	8	8
9	9	9	9	9	9	9	9	9	9
999	999	999	999	999	999	999	999	999	999

A3	In the <u>past five years</u> , has anyone who used to live in this house died (including infants and children)? Kwiminyaka emihlani eggithileyo ukhona umntu owayehlala apha kulo mzi owaswelekayo (abantwana okanye iimveku)?	YES..... 1 NO..... 2 DON'T KNOW..... 999	→ A4 → A4				
A3.1	INTERVIEWER CHECKPOINT: REPEAT A3.2-A3.12 FOR ALL PERSONS WHO HAVE DIED. RECORD ANSWERS ON GRID ON OPPOSITE PAGE. CODES LISTED HERE FOR REFERENCE ONLY.						
A3.2	What is the name of the person who died? Ngubani igama lo mntu owaswelekayo? RECORD ON GRID					
A3.3	Was this person male or female? Ingaba yayiyindoda/ inkwenkwe okanye umfazi/ intombazana?	MALE..... 1 FEMALE..... 2					
A3.4	Was this person the head of the household? Ingaba loo mntu wayeyintloko yekhaya?	YES..... 1 NO..... 2 DON'T KNOW..... 999					
A3.5	What was his/her relationship to the current head of this household? Wayeyintoni kulo mntu oyintloko yekhaya ngoku?	SPOUSE/PARTNER..... 2 SON/DAUGHTER..... 3 SON/DAUGHTER-IN-LAW.... 4 STEPSON/DAUGHTER..... 5 GRANDCHILD..... 6 BROTHER/SISTER..... 7 BROTHER/SISTER-IN-LAW.. 8 FATHER/MOTHER..... 9 FATHER /MOTHER-IN-LAW. 10 GRANDPARENT..... 11 UNCLE/AUNT..... 12 NEPHEW/NIECE..... 13 COUSIN..... 14 GREAT-GRANDCHILD..... 15 OTHER FAMILY..... 16 HOUSEHOLD HELP..... 17 LODGER..... 18 FRIEND..... 19 OTHER:..... 996					
A3.6	In what year was he/she born? Wayezelwe ngowuphi unyaka?	YEAR: <table border="1" style="display: inline-table; vertical-align: middle;"><tr><td style="width: 20px; height: 20px;"></td><td style="width: 20px; height: 20px;"></td><td style="width: 20px; height: 20px;"></td><td style="width: 20px; height: 20px;"></td></tr></table> DON'T KNOW..... 999					
A3.7	What was the highest education level that he/she achieved? Wayephumele eliphi ibanga eliphezulu?	NO EDUCATION..... 0 STD 1/GRADE 1,2 OR 3/ SUB A OR B/CLASS 1 OR 2.... 1 STD 2/GRADE 4..... 2 STD 3/GRADE 5..... 3 STD 4/GRADE 6..... 4 STD 5/GRADE 7..... 5 STD 6/GRADE 8/FORM 1..... 6 STD 7/GRADE 9/FORM 2..... 7 STD 8/GRADE 10/FORM 3/ JR. CERT..... 8 STD 9/GRADE 11/FORM 4..... 9 STD 10/GRADE 12/FORM 5/ SR. CERT..... 10 STD 10 + ADDITIONAL EDUCATION..... 11 DON'T KNOW..... 999					

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)
1 2	1 2	1 2	1 2	1 2	1 2	1 2	1 2	1 2	1 2
1 2 999	1 2 999	1 2 999	1 2 999	1 2 999	1 2 999	1 2 999	1 2 999	1 2 999	1 2 999
2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 999	2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 999	2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 999	2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 999	2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 999	2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 999	2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 999	2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 999	2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 999	2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 999
<div><div></div><div></div><div></div><div></div></div> 999	<div><div></div><div></div><div></div><div></div></div> 999	<div><div></div><div></div><div></div><div></div></div> 999	<div><div></div><div></div><div></div><div></div></div> 999	<div><div></div><div></div><div></div><div></div></div> 999	<div><div></div><div></div><div></div><div></div></div> 999	<div><div></div><div></div><div></div><div></div></div> 999	<div><div></div><div></div><div></div><div></div></div> 999	<div><div></div><div></div><div></div><div></div></div> 999	<div><div></div><div></div><div></div><div></div></div> 999
0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 999	0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 999	0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 999	0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 999	0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 999	0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 999	0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 999	0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 999	0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 999	0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 999

A3.9	Does he/she have any further formal education or training? Ingaba unayo imfundo enomsila olunye uqeqesho?	YES..... 1 NO..... 2 DON'T KNOW..... 999	→A3.12 →A3.12
A3.10	If YES, what kind of education? Ukuba EWE, loluphi uhlobo lwemfundo? 1 Teacher Training..... 2 Nursing Training..... 3 Technikon..... 4 University..... 5 Other (SPECIFY: _____?)..... 6 Don't know.....	<u>Complete</u> 1 2 1 2 1 2 1 2 1 2 1 2 (.....RECORD ON GRID.....)	
A3.12	What was the cause of his/her death? Yayiyintoni unobangela wokusweleka kwakhe?	.....RECORD ON GRID....	
A3.13	INTERVIEWER CHECKPOINT: GO BACK TO A3.2 UNTIL HAVE ASKED ABOUT ALL WHO HAVE DIED IN THE PAST 5 YEARS.		

A4	In the <u>past five years</u> , have any people who used to live in this house moved out permanently? Ingaba bakhona abantu abalishiyayo eli khaya umlibe <u>kwiminyaka emihlanu eyadlulayo</u> ?	YES..... 1 NO..... 2 DON'T KNOW.....999	→ A5 → A5						
A4.1	INTERVIEWER CHECKPOINT: REPEAT A4.2-A4.8 FOR ALL PERSONS WHO HAVE MOVED OUT. RECORD ANSWERS ON GRID ON OPPOSITE PAGE. CODES LISTED HERE FOR REFERENCE ONLY.								
A4.2	What is the name of the person who has moved out? Ngubani igama lomntu owamkayo kweli khaya?(RECORD ON GRID).....							
A4.3	Is this person male or female? Ingaba yindoda okanye ngumfazi?	MALE..... 1 FEMALE..... 2							
A4.4	What is his/her relationship to the head of the household? Wayeyintoni kwintloko yeli khaya?	HEAD..... 1 SPOUSE/PARTNER..... 2 SON/DAUGHTER..... 3 SON/DAUGHTER-IN-LAW.... 4 STEPSON/DAUGHTER..... 5 GRANDCHILD..... 6 BROTHER/SISTER..... 7 BROTHER/SISTER-IN-LAW.. 8 FATHER/MOTHER..... 9 FATHER /MOTHER-IN-LAW. 10 GRANDPARENT..... 11 UNCLE/AUNT..... 12 NEPHEW/NIECE..... 13 COUSIN..... 14 GREAT-GRANDCHILD..... 15 OTHER FAMILY..... 16 HOUSEHOLD HELP..... 17 LODGER..... 18 FRIEND..... 19 OTHER:..... 996							
A4.5	In what year was he/she born, or how old is he/she now? Wayezelwe ngowuphi unyaka okanye uneminyaka emingaphi ngoku?	YEAR: <table border="1" style="display: inline-table; vertical-align: middle;"><tr><td></td><td></td><td></td></tr></table> AGE: <table border="1" style="display: inline-table; vertical-align: middle;"><tr><td></td><td></td><td></td></tr></table> DON'T KNOW.....999							

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)
1 2 →A3.12 999→A3.12	1 2 →A3.12 999→A3.12	1 2 →A3.12 999→A3.12	1 2 →A3.12 999→A3.12	1 2 →A3.12 999→A3.12	1 2 →A3.12 999→A3.12	1 2 →A3.12 999→A3.12	1 2 →A3.12 999→A3.12	1 2 →A3.12 999→A3.12	1 2 →A3.12 999→A3.12
1 2 1 2 1 2 1 2 1 2 1 2	1 2 1 2 1 2 1 2 1 2 1 2	1 2 1 2 1 2 1 2 1 2 1 2	1 2 1 2 1 2 1 2 1 2 1 2	1 2 1 2 1 2 1 2 1 2 1 2	1 2 1 2 1 2 1 2 1 2 1 2	1 2 1 2 1 2 1 2 1 2 1 2	1 2 1 2 1 2 1 2 1 2 1 2	1 2 1 2 1 2 1 2 1 2 1 2	1 2 1 2 1 2 1 2 1 2 1 2
1 2	1 2	1 2	1 2	1 2	1 2	1 2	1 2	1 2	1 2
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 996:_____	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 996:_____	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 996:_____	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 996:_____	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 996:_____	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 996:_____	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 996:_____	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 996:_____	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 996:_____	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 996:_____
<div> <div></div> <div></div> </div>	<div> <div></div> <div></div> </div>	<div> <div></div> <div></div> </div>	<div> <div></div> <div></div> </div>	<div> <div></div> <div></div> </div>	<div> <div></div> <div></div> </div>	<div> <div></div> <div></div> </div>	<div> <div></div> <div></div> </div>	<div> <div></div> <div></div> </div>	<div> <div></div> <div></div> </div>
999	999	999	999	999	999	999	999	999	999

A4.6	Why did he/she move out? (CIRCLE ALL THAT APPLY.)	EMPLOYMENT..... 1 SCHOOL..... 2 GET OWN HOME..... 3 CHANGE MARITAL STATUS 4 LIVE WITH OTHER FAMILY. 5 PERSONAL REASONS..... 6 ESCAPE VIOLENCE OR POLITICAL PROBLEMS..... 7 PRISON..... 8 ACCOMPANY FAMILY.....9 OTHER: _____ 996 CAN'T REMEMBER..... 997 DON'T KNOW..... 999	
A4.7	What town, township, rural area or what place outside of South Africa did he/she move to?	.....(RECORD ON GRID).....	→A4.9 if outside S. Africa
A4.8	In what province is that located?	WESTERN CAPE..... 1 EASTERN CAPE..... 2 NORTHERN CAPE..... 3 FREE STATE..... 4 KWAZULU-NATAL..... 5 NORTH WEST..... 6 GAUTENG..... 7 MPUMALANGA..... 8 NORTHERN PROVINCE..... 9 DON'T KNOW..... 999	
A4.9	INTERVIEWER CHECKPOINT: GO BACK TO A4.2 UNTIL HAVE ASKED ABOUT ALL WHO MOVED OUT IN THE PAST 5 YEARS.		

1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
3	3	3	3	3	3	3	3	3	3
4	4	4	4	4	4	4	4	4	4
5	5	5	5	5	5	5	5	5	5
6	6	6	6	6	6	6	6	6	6
7	7	7	7	7	7	7	7	7	7
8	8	8	8	8	8	8	8	8	8
9	9	9	9	9	9	9	9	9	9
996:_____	996:_____	996:_____	996:_____	996:_____	996:_____	996:_____	996:_____	996:_____	996:_____
997	997	997	997	997	997	997	997	997	997
999	999	999	999	999	999	999	999	999	999
1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
3	3	3	3	3	3	3	3	3	3
4	4	4	4	4	4	4	4	4	4
5	5	5	5	5	5	5	5	5	5
6	6	6	6	6	6	6	6	6	6
7	7	7	7	7	7	7	7	7	7
8	8	8	8	8	8	8	8	8	8
9	9	9	9	9	9	9	9	9	9
999	999	999	999	999	999	999	999	999	999

A5	INTERVIEWER CHECKPOINT: SPECIFY RACE OF RESPONDENT.	AFRICAN..... 1 WHITE..... 2 COLOURED..... 3 ASIAN..... 4	
A6	What language do most of the people in the household speak while they are at home? (CIRCLE ALL THAT APPLY.)	ENGLISH..... 1 XHOSA..... 2 AFRIKAANS..... 3 SOUTHERN SOTHO..... 4 NORTHERN SOTHO..... 5 TSWANA..... 6 SWAZI..... 7 SHANGAAN/TSONGA..... 8 ZULU..... 9 NDEBELE..... 10 VENDA..... 11 INDIAN LANGUAGE..... 12 OTHER:..... 996	
A7	For how many years has the head of this household lived in this house?	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	
A7.1	Approximately what year did the first family member (eg father, grandfather, etc.) come to this place?	YEAR <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	
A8	INTERVIEWER CHECKPOINT: SPECIFY WHETHER THIS HOUSEHOLD OCCUPIES A SINGLE DWELLING OR MULIPLTE-DWELLING COMPOUND: Single dwelling 1 Compound (multiple dwellings) 2		
A8.1	INTERVIEWER CHECKPOINT: CHOOSE THE HOUSING TYPE FROM THIS LIST: (CIRCLE ALL THAT APPLY) Formal dwelling/house on a separate site..... 1 Traditional dwelling/hut..... 2 Flat in a block of flats.....3 Town/cluster/semi-detached house (simplex, duplex or triplex)..... 4 Formal dwelling/house/flat/room in backyard..... 5 Informal dwelling/shack in backyard..... 6 Informal dwelling/shack NOT in backyard (eg in informal settlement)..... 7 Room in a hostel/compound for workers provided by employer or municipality..... 8 Other (list).....996		

A9	Please tell me whether the household has the following:			
	(INTERVIEWER CHECKPOINT: WRITE 'YES' FOR ALL THAT APPLY)			
		<u>A9a. In Dwelling</u>	<u>A9b. On-Site</u>	<u>A9c. Off-Site</u>
	1	Flush Toilet	_____	_____
	2	Chemical Toilet	___XXX___	_____
	3	Pit Latrine	___XXX___	_____
	4	Bucket Toilet	___XXX___	_____
	5	None	_____	_____
6	Water Source	_____	_____	

A10	Please tell me whether the household has the following items:				
			<u>YES</u>	<u>NO</u>	<u>YES, BUT NOT WORKING (EXPLAIN)</u>
	1	Telephone.....	1	2	3
	2	Cellular telephone.....	1	2	3
	3	Stove - electric or gas.....	1	2	3
	4	Stove - coal, wood, or paraffin (primus).....	1	2	3
	5	Electricity	1	2	3
	6	Television set.....	1	2	3
	7	DSTV/M-Net.....	1	2	3
	8	Refrigerator/deep freeze.....	1	2	3
	9	Radio or stereo.....	1	2	3
	10	Sewing machine.....	1	2	3
	11	Car.....	1	2	3
	12	Bicycle.....	1	2	3
	13	Motorcycle or Scooter.....	1	2	3
	14	Personal Computer (PC).....	1	2	3
			1	2	3
			1	2	3
		1	2	3	

			1	2	3	
					

SECTION B: HOUSEHOLD INCOME AND EXPENDITURES

B0	Now I would like to ask about the money each person in the household receives in a typical month.
B1.0	INTERVIEWER: FOR EACH MEMBER OF THE HOUSEHOLD, ASK ABOUT ALL SOURCES OF MONEY HE/SHE RECEIVES, AND HOW MUCH A MONTH IN RAND FROM EACH SOURCE. <ul style="list-style-type: none"> • ENTER NUMBER OF RAND IF KNOWN ON GRID. • ENTER “R” IF RECEIVES MONEY BUT NUMBER OF RAND IS UNKNOWN. • LEAVE A “—“ IF PERSON DOES NOT RECEIVE ANY INCOME FROM THAT SOURCE.
1	State old age pension
2	Veteran’s pension
3	Disability pension
4	Employer pension (or provident fund) for old age
5	Employer pension (or provident fund) for workers’ compensation
6	Unemployment insurance (UIF)
7	Private maintenance grant (from father of child)
8	New child grant
9	Foster care grant
10	Care dependency grant/single care grant
11	Personal retirement fund or annuity
12	Earnings from working
13	Interest from savings
14	Religious organization
15	Money from lodgers or property rent (EXCLUDE PAYMENTS RECEIVED FROM FAMILY MEMBERS)
16	Money received from a person outside the household
17	Goods (for example, groceries) received from a person outside the household
18	Other: _____
19	INTERVIEWER CHECKPOINT: REPEAT B1.1-B1.18 FOR NEXT MEMBER OF THE HOUSEHOLD UNTIL INFORMATION HAS BEEN RECORDED FOR ALL HOUSEHOLD MEMBERS.
B1.20	Does the household receive any other money each month which you have not assigned to one person, such as money from lodgers or money from selling food you have grown? IF YES, ENTER ON GRID.

B2	Now I would like to ask for your best estimate of what the entire household spends on various items. Ngoku ndingathanda ukukucela ukuba uqikelele imali esetyenziswa ngulo mzi kwizinto eniyisebenzisa kuyo imali		
	RECORD FOR NORMAL MONTH OR LAST 12 MONTHS. ALLOW RESPONDENT TO WORK IN THE ORDER WHICH HE/SHE PREFERS.	B2a. NORMAL MONTH	B2b. LAST 12 MONTHS
1	Maize and Mealie Meal [Umilimili].....	R _____	R_XXXX_
2a	Bread [Isonka].....	R _____	R_XXXX_
2b	Milk	R _____	R_XXXX_
2c	[Ubisi].....	R _____	R_XXXX_
2d	Cold drinks [Iziselo ezibandayo]	R _____	R_XXXX_
3	Sweets [Iiswiti].....		
4	Groceries (excluding meat, vegetables, fruit and maize/mealie meal) [Igrosari (ngaphandle kwenyama, imifuno, iziqhamo nomilimili).....	R _____	R_XXXX_
5	Vegetables and fruit [Imifuno neziqhamo].....	R _____	R_XXXX_
6	Meat, chicken, or fish [Inyama, inyama yenkukhu okanye intlanzi].....	R _____	R_XXXX_
7	Rent or bond payment [Imali yentlawulo yendlu].....	R _____	R_XXXX_
9	Rates [Iireyithsi].....	R _____	R_XXXX_
10	Electricity [Umbane].....	R _____	R_XXXX_
10a	Fuel (coal, paraffin, wood) [Amafutha (amalahle, iparafini, neenkuni)].....	R _____	R_XXXX_
11	Telephone [Imfonomfono].....	R _____	R_____
12	Cellular phone for household [Eyasesinqeni esetyenziswa yindlu yonke/ ngokubanzi].....	R _____	R_____
13	Hire purchase, furniture, appliances [Imali ebhatalelwa l-inshorensi yeefenitshala nezinto zemibane, ifenishala].....	R _____	R_____
14	Uniforms, school fees, books [Iimpahla zesikolo, imali yabantwana ebhatalwa esikolweni, iincwadi].....	R _____	R_____
15	Burial society [Imali yombutho kamasincwabane kamasincwabane].....	R _____	R_____
16	Stokvel or Gooi Gooi [Istokfela o umgalelo].....	R _____	R_____
17	Savings [Eyongiwayo/ egcinwa ebhankini okanye eposini]..... ...	R _____	R_____
	Money spent on business, farming or livestock [Esetyenziswa kwibhizinesi (ekuthengiseni), efameni okanye kwimfuyo].....		

		Other (SPECIFY:_____) [Ezinye].....
--	--	--------------------------------------

B3	Does the household grow its own food? Ingaba lomzi uzilimela okwawo ukutya?	YES..... 1 NO..... 2 DON'T KNOW.....999	→ B3.2 → B3.2				
B3.1	Think about the food grown and consumed by the household in a typical month during the harvest time. If you had to buy this food, about how much would it cost? Cinga ngokutya okulinywayo nokutyiwayo ngulo mzi ngenyanga ngezeshisa lokuvuna. Ukuba ubunokukuthenga oku kutya, ubunokuchitha malini?	R <table border="1" style="display: inline-table; vertical-align: middle;"><tr><td style="width: 20px; height: 20px;"></td><td style="width: 20px; height: 20px;"></td><td style="width: 20px; height: 20px;"></td><td style="width: 20px; height: 20px;"></td></tr></table>					
B3.2	Does anyone in this household receive supplemental meals from a clinic or school? Ingaba ukhona kulo mzi ofumana okunye ukutya esikolweni okanye ekliniki?	YES..... 1 NO..... 2 DON'T KNOW.....999					
B4	When people in this household get their money each month, is all the money put together, or pooled, to pay household expenses? Or do certain people keep some of their income to pay their own expenses? Do certain people always pay certain expenses? Xa abantu abajulo mzi befumana imali ngenyanga, ingaba imali idityaniswa yonke, okanye ayidityaniswa, ASK, ukubhatala iimfuneko zomzi? Okanye ingaba abantu abathile bagcina imali ethile yemivuzo yabo ukubhatala iimfuneko zabo? Ingaba abantu abathile babhatala imali ethile?					
B4.1	Does the whole household generally eat from the same pot? Ingaba bonke abantu abakulo mzi badla ukutya okuphekwe ngembiza enye?	YES..... 1 NO..... 2					
B4.2	Who in the household has the most say in decisions about spending? Ngubani kulo mzi othatha izigqibo ngokusetyenziswa kwemali? MULTIPLE ANSWERS ACCEPTABLE. WRITE IN CODE(S) FROM BOARD.					
B5	Does anyone in your household have a bank or a savings account? Ingaba ukhona umntu okulo mzi ugcina imali yakhe ebhankini?	YES..... 1 NO..... 2 DON'T KNOW999	→ B6 → B6				
B5.1	Who has a bank or savings account? Ngubani ovalela imali yakhe ebhankini? MULTIPLE ANSWERS ACCEPTABLE. WRITE IN CODE(S) FROM BOARD.					

B6	Does anyone in your household participate in a stokvel, gooi gooi or savings committee/group? Ingaba wonke umntu okulo mzi uyayithatha inxaxheba kwistokfela?	YES..... 1 NO..... 2 DON'T KNOW999	→ B6.2 → B6.2			
B6.1	Who participates in a stokvel or gooi gooi? Ngubani othatha inxaxheba kwistokfela? MULTIPLE ANSWERS ACCEPTABLE. WRITE IN CODE(S) FROM BOARD.				
B6.2	Does anyone in this household have life insurance? Ingaba ukhona umntu oku lomzi onayo l-inshorensi?	YES..... 1 NO..... 2 DON'T KNOW999	→ B7 → B7			
B6.3	Who has life insurance? Ngubani onaye l-inshorensi? MULTIPLE ANSWERS ACCEPTABLE. WRITE IN CODE(S) FROM BOARD.				
B7	Does the household own any livestock such as cows or chickens? Ingaba lomzi unayo imfuyo efana neenkomo okanye iinkukhu?	YES..... 1 NO..... 2 DON'T KNOW999	→ B8 → B8			
B7.1	How many chickens, ducks and geese does the household own? Zingaphi iinkukhu, amadada, amaranisi lomzi onawo?	<table border="1" style="display: inline-table; vertical-align: middle;"><tr><td style="width: 20px; height: 20px;"></td><td style="width: 20px; height: 20px;"></td><td style="width: 20px; height: 20px;"></td></tr></table>				
B7.2	How many pigs? Zingaphi iihagu?	<table border="1" style="display: inline-table; vertical-align: middle;"><tr><td style="width: 20px; height: 20px;"></td><td style="width: 20px; height: 20px;"></td><td style="width: 20px; height: 20px;"></td></tr></table>				
B7.3	How many horses, mules and donkeys? Mangaphi amahashe, iimeyile, neembongolo?	<table border="1" style="display: inline-table; vertical-align: middle;"><tr><td style="width: 20px; height: 20px;"></td><td style="width: 20px; height: 20px;"></td><td style="width: 20px; height: 20px;"></td></tr></table>				
B7.4	How many sheep and goats? Zingaphi iigusha neebhokhwe?	<table border="1" style="display: inline-table; vertical-align: middle;"><tr><td style="width: 20px; height: 20px;"></td><td style="width: 20px; height: 20px;"></td><td style="width: 20px; height: 20px;"></td></tr></table>				
B7.5	How many cows? Zingaphi iinkomo?	<table border="1" style="display: inline-table; vertical-align: middle;"><tr><td style="width: 20px; height: 20px;"></td><td style="width: 20px; height: 20px;"></td><td style="width: 20px; height: 20px;"></td></tr></table>				
B8	Is the household buying anything on hire purchase or lay-buy now? Ingaba lomzi uthenga izinto ezikwi-hire purchase okanye uyaleiyibhaya?	YES..... 1 NO..... 2 DON'T KNOW 999	→ B9 → B9			
B8.1	What item or items? Yintoni loo nto okanye ezo zinto?				

B9	<p>Has there ever been a time where the household was buying something on hire purchase or lay-buy but could not make the payment and the good was repossessed, or you lost the money you had paid?</p> <p>Ingaba likhona ixesha apho lomzi wakhe wathenga izinto kwindawo efana nefenishala okanye iimpahla apho ungazange ukwazi ukubhatala ityala ngokugcweleyo ze ezo zinto zoxuthwa, okanye walahlekelwa yimali owawusele uyibhatele?</p>	<p>YES..... 1 NO..... 2 DON'T KNOW .....999</p>	<p>→ B10 → B10</p>
B9.1	<p>What was the item/items?</p> <p>Yayiyintoni loo nto okanye ezo zinto?</p>	.....
B9.2	<p>Why couldn't the household make the payment?</p> <p>Kwakuthwni lomzi uze ungahlawuli?</p>	<p>.....</p> <p>.....</p>	
B10	<p>Does your household pay for groceries and meat with cash, or buy them on credit or on "the book"?</p> <p>Ingaba lomzi ubhatala igrosari nenyama kheshi okanye ubhatala ngetyala okanye "ngencwadi"</p>	<p>CASH..... 1 CREDIT..... 2 BOTH..... 3 DON'T KNOW..... 999</p>	
B11	<p>Now I'd like to ask you about some items you usually buy.</p> <p>Ngoku ndingathanda ukukubuza malunga ngezinto ozithengayo ngenyanga nje.</p>		
	<p>B11a. How much _____ do you usually buy per month?</p> <p>Uthenga ongakanani ngenyanga?</p>	<p>B11b. How much does it cost if pay cash?</p> <p>Ikubiza malini ukuba uyithenga kheshi ASK</p>	<p>B11c. and how much does it cost if you buy on credit?</p> <p>Ikubizxa malini ukuba uyithenga ngetyala?</p>
	<p>1 Mealie Meal _____ → R_____</p> <p>Umilimili</p>	→ R_____	GO TO NEXT ITEM
	<p>2 Flour _____ → R_____</p> <p>Uflawa</p>	→ R_____	GO TO NEXT ITEM
	<p>3.Samp _____ → R_____</p> <p>Umnggusho</p>	→ R_____	

B12 Now I would like to ask whether this household has borrowed any money in the <u>past five years</u> . Ngoku ndingathanda ukwazi ukuba lomzi wakhe waboleka imali <u>kwiminyaka emihlanu edlulileyo</u> .							
	a. In the <u>past five years</u> , has this household borrowed from ____?	b. IF "YES," What was the money borrowed for?	c. How much was borrowed?	d. Is the household still paying it back?	e. What is/was the monthly payment?	d. How many months or years will/ did it take to pay off the debt?	
	Kwiminyaka emihlanu edlulileyo ingaba lomzi wakhe waboleka imali kwa-----?	Ukuba "EWE", ingaba imali yayobolekelwe ukwenza ntoni?	Wawuboleke malini?	Ingaba isahlawulwa loo mali?	Yimalini okanye yayiyimlini imali eyayibhatalwa ngenyanga?	Zingaphi iinyanga okanye iminyaka eyakuthatha okanye ezakukuthatha ukubhatala amatyala?	
1	<u>Bank</u> YES.....1 NO.....2 ←	→	R <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	YES.....1 NO.....2 →	→ R <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	MO. <input type="text"/> <input type="text"/> YR. <input type="text"/> <input type="text"/>	
2	<u>Employer</u> YES.....1 NO.....2 ←	→	R <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	YES.....1 NO.....2 →	→ R <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	MO. <input type="text"/> <input type="text"/> YR. <input type="text"/> <input type="text"/>	
3	<u>Family or Friend</u> <u>Umhlobo/ Zalamane</u> YES.....1 NO.....2 ←	→	R <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	YES.....1 NO.....2 →	→ R <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	MO. <input type="text"/> <input type="text"/> YR. <input type="text"/> <input type="text"/>	
4	<u>Money lender</u> <u>Umboleki</u> YES.....1 NO.....2 ←	→	R <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	YES.....1 NO.....2 →	→ R <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	DAYS <input type="text"/> <input type="text"/> MO. <input type="text"/> <input type="text"/> YR. <input type="text"/> <input type="text"/>	
5	<u>Stokvel or Gooi Gooi</u> YES.....1 NO.....2 ←	→	R <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	YES.....1 NO.....2 →	→ R <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	MO. <input type="text"/> <input type="text"/> YR. <input type="text"/> <input type="text"/>	
6	<u>Other</u> _____ (specify) YES.....1 NO.....2 ←	→	R <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	YES.....1 NO.....2 →	→ R <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	MO. <input type="text"/> <input type="text"/> YR. <input type="text"/> <input type="text"/>	

B13	In the last 12 months (since month/year) did you or any other adults in your household ever cut the size of your meals or skip meals because there wasn't enough money for food? Kwiinyanga ezili-12 ezidlulileyo (emva kwenyanga okanye konyaka) wawukhe okanye nowuphi umntu omdala kulo mzi wakunciphisa ukutya kulo mzi okanye ungakuthengi ukutya okuthile ngenxa yokunqongophala kwemali yokutya?	YES..... 1 NO..... 2	→ B13.4					
B13.1	How often did this happen? Loo nto yayenxeka ixesha elingakanani?	ALMOST EVERY MONTH.....1 SOME MONTHS BUT NOT EVERY MONTH.....2 ONLY 1 OR 2 MONTHS.....3						
B13.2	In the last 12 months, (since month/year) did you or any other adults in your household ever not eat for a whole day because there wasn't enough money for food? Kwiinyanga ezili-12 ezidlulileyo (emva kwenyanga okanye konyaka) wawukhe okanye nowuphi umntu omdala kulo mzi akatya imini yonke ngenxa yokunqongophala kwemali yokutya?	YES..... 1 NO..... 2	→ B13.4					
B13.3	How often did this happen? Loo nto yenzeka ixesha elingakanani?	ALMOST EVERY MONTH.....1 SOME MONTHS BUT NOT EVERY MONTH.....2 ONLY 1 OR 2 MONTHS.....3						
B13.4	In the last 12 months, did you ever cut the size of the children's meals or did children ever skip a meal because there wasn't enough money for food? Kwinyanga ezili-12, wakhe wakunciphisa ukutya kwabantwana okanye abantwana bakhe abatya ngexesha elithile ngexa yokunqongophala kwemali yokutya?	YES..... 1 NO..... 2	→ B14					
B13.5	How often did this happen? Loo nto yenzeka ixesha elingakanani?	ALMOST EVERY MONTH.....1 SOME MONTHS BUT NOT EVERY MONTH.....2 ONLY 1 OR 2 MONTHS.....3						
B14	How would this household classify its financial situation these days? Would you say it is very comfortable, comfortable, just getting by, poor, or extremely poor? Lo mzi ungazichaza ukuba ukweliphi inqanaba ngokwezemali kweli xesha? Ungathi ume kakuhle kakhulu, ume kakuhle, niyakwazi ukufumana enikufunayo, nihluphekile, nihlupheke kakhulu?	VERY COMFORTABLE..... 1 COMFORTABLE..... 2 JUST GETTING BY..... 3 POOR..... 4 EXTREMELY POOR..... 5 DON'T KNOW..... 999	→ B16 → B16					
B15	How much money would this household need <u>per month</u> to be comfortable? Yimalini lomzi onokuyifuna ngenyanga khon'ukuze uthi uyoneliseka?	R <table><tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr></table> DON'T KNOW999						

B16	INTERVIEWER EVALUATION		
B16.1	ENDING TIME OF MODULE	HOUR: <input type="text"/> <input type="text"/> MINUTE: <input type="text"/> <input type="text"/>	
B16.2	LANGUAGE(S) USED FOR INTERVIEW; CIRCLE ALL THAT APPLY	ENGLISH..... 1 XHOSA..... 2 AFRIKAANS..... 3 SOUTHERN SOTHO..... 4 NORTHERN SOTHO..... 5 TSWANA..... 6 SWAZI..... 7 SHANGAAN/TSONGA..... 8 ZULU..... 9 NDEBELE..... 10 VENDA..... 11 INDIAN LANGUAGE..... 12 OTHER:..... 996	
B16.3	COMPREHENSION LEVEL OF RESPONDENT	EXCELLENT..... 1 VERY GOOD..... 2 GOOD..... 3 FAIR..... 4 POOR..... 5	
B16.4	COOPERATION LEVEL OF RESPONDENT	EXCELLENT..... 1 VERY GOOD..... 2 GOOD..... 3 FAIR..... 4 POOR..... 5	
B16.5	HOW MUCH DID OTHERS ASSIST THE RESPONDENT WITH HIS/HER ANSWERS?	NO ASSISTANCE..... 1 HELP WITH SOME..... 2 HELP WITH MOST..... 3	→ B16.7
B16.6	WHO WAS HELPING THE RESPONDENT WITH HIS OR HER ANSWERS? WRITE IN CODE(S) FROM BOARD.	.....
B16.7	ANY ADDITIONAL COMMENTS ABOUT SPECIFIC QUESTIONS OR DATA QUALITY		
B16.8	GO TO COVER SHEET AND COMPLETE IT.		